

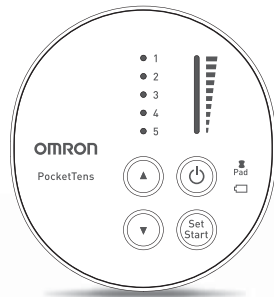
INSTRUCTION MANUAL

Pain Reliever

PocketTens (HV-F013-E)

- Pain Reliever. Instruction Manual.
- Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
- Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
- Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
- Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
- Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
- Электронейромиостимулятор для обезболивания.
Руководство по эксплуатации.
- Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.

• وحدة تخفيف الألم. دليل التعليمات.



All for Healthcare

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

TR

AR

INHOUDSOPGAVE

Vóór gebruik van het apparaat	162	Wanneer begint u het beste met therapie?	182
Inleiding	162	Behandel uw pijn zo snel mogelijk	182
Belangrijke veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen ...	163	Hoe lang moet ik het gebruiken?	182
Ken uw apparaat	170	Wanneer moet ik stoppen met het gebruiken van het apparaat?	182
Inhoud van de verpakking	170	Voor welk soort pijn werkt de therapie het beste?	182
Optionele medische accessoires	170	Reinigen en opslaan	183
Functies	171	Reinigen en opslaan	183
Knoppen en hun functies.....	171	De pads reinigen.....	183
Bedieningsinstructies	172	Wanneer moet u uw pads vervangen?	183
Stappen bij de montage	172	Het apparaat reinigen.....	184
Stap 1 - Batterijen plaatsen.....	172	De pads opbergen	184
Stap 2 - De elektrodekabel aan de hoofdeenheid bevestigen.....	172	De eenheid en pads opslaan.....	184
Stap 3 - Elektrodekabel aan de pads bevestigen	173	Problemen oplossen.....	185
Stap 4 - Verwijder de plastic folie van de pads en gooi de folie weg...	173	Garantie	188
Beginnen met uw therapie	174	Specificaties.....	189
Stap 1 - Pads plaatsen	174	belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	191
Stap 2 - 1 van 5 modi selecteren	179		
Stap 3 – Het juiste intensiteitsniveau selecteren (1 laag – 10 hoog)...	181		
Hoe uw pijn beheersen en verminderen.....	182		

INLEIDING

Dank u voor de aankoop van de OMRON PocketTens. Lees, voor een veilig gebruik van het apparaat, de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een handige plek of bij het apparaat voor toekomstige raadpleging.

Deze verpakking bevat de volgende onderdelen:

- 1 hoofdeenheid
- 1 elektrodekabel
- 2 pads met lange levensduur
- 1 padhouder
- 2 "AAA"-batterijen (LR03)
- 1 gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

Medisch doel

De OMRON PocketTens is een apparaat bedoeld voor de verlichting van pijn in spieren en gewrichten en vermindering van stijfheid en gevoelloosheid in rug, armen, benen, schouders en voeten door toediening van elektrische zenuwstimulatie aan het huidoppervlak in de buurt van de plek waar de pijn zit. Het dient te worden gebruikt op normale, gezonde, droge en schone huid van volwassen patiënten.

Elk van de modi kan veilig worden gebruikt op lichaamsdelen of bij in deze handleiding beschreven vormen van pijn. Zoek simpelweg een modus die prettig aanvoelt en waarbij uw pijn wordt verlicht. Het apparaat kan gemakkelijk worden gebruikt in combinatie met alle andere vormen van pijnbestrijding of medicatie. Sinds de jaren zeventig wordt pijnverlichting op basis van TENS op grote schaal toegepast door vele professionele zorgverleners, zoals fysiotherapeuten en pijnspecialisten.

Beoogde gebruiker

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen die deze gebruiksaanwijzing kunnen begrijpen. Het is bedoeld voor thuisgebruik.

Hoe werkt het?

De OMRON PocketTens maakt gebruik van TENS-technologie (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation - transcutane elektrische zenuwstimulatie) met drievoudige werking die helpt om:




- de pijnprikkel te blokkeren
- de afgifte van endorfine (natuurlijke pijnstillers) te activeren
- de bloedsomloop te verbeteren (door herhaaldelijk samentrekken en ontspannen van de spieren)

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN



Het is voor uw eigen veiligheid belangrijk dat u alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in deze gebruiksaanwijzing leest. Zo voorkomt u letsel en mogelijke schade aan het apparaat.

VEILIGHEIDSSYMBOLEN DIE WORDEN GEBRUIKT IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

 GEVAAR	Onjuist gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties, met de dood of ernstig letsel tot gevolg. In deze situaties mag het apparaat niet worden gebruikt.
 WAARSCHUWING	Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, wanneer deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of tot ernstig letsel.
 LET OP	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot licht of matig letsel bij de gebruiker of patiënt of tot schade aan de apparatuur of aan andere eigendommen.

GEVAAR

Gebruik dit apparaat niet in combinatie met onderstaande apparaten:

- (1) Als u een **pacemaker**, geïmplanteerde defibrillator of ander **geïmplanteerd metaal** of elektronisch apparaat hebt. Een dergelijk gebruik kan leiden tot elektrische schokken, brandwonden, elektrische interferentie of overlijden. 
- (2) Gebruik dit apparaat **niet tijdens het gebruik van een ander TENS**-apparaat.
- (3) In combinatie met een **levensondersteunend medisch elektronisch apparaat** zoals een kunsthart of -long of een ademhalingstoestel.
- (4) Voor ziekenhuizen en klinieken: **elektronische bewakingsapparatuur** (zoals hartmonitors of ECG-alarmen) werkt mogelijk niet goed in de buurt van dit apparaat wanneer het in gebruik is.
- (5) Voor ziekenhuizen en klinieken: gelijktijdige **aansluiting** van een patiënt aan een **hoogfrequent medisch elektronisch apparaat** voor chirurgische doeleinden kan leiden tot brandwonden op de plaats van de stimulatorelektroden en kan schade toebrengen aan de stimulator.
- (6) Voor ziekenhuizen en klinieken: gebruik **in de onmiddellijke nabijheid** (bijv. 1m) van een **medisch elektronisch apparaat voor korte golf- of magnetrontherapie** kan tot instabiliteit van de stimulatoruitvoer leiden.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

GEBRUIK DIT APPARAAT NIET ONDER DE VOLGENDE OMSTANDIGHEDEN

- ⚠ **Neem contact op met uw arts vóór u het apparaat in gebruik neemt.**
Bij bepaalde gevoelige personen kan het apparaat dodelijke ritmestoornissen veroorzaken. Als u onlangs een chirurgische ingreep hebt ondergaan, kan de stimulatie het genezingsproces verstoren.

DE VOLGENDE PERSONEN MOGEN HET APPARAAT NIET GEBRUIKEN

- ⚠ **Zwangere vrouwen.**
- ⚠ Niet gebruiken bij **kinderen of baby's**. Dit toestel is nog niet geëvalueerd voor pediatrisch gebruik.
- ⚠ Buiten het bereik van **jonge kinderen** houden. De elektrodekabel kan verstikking veroorzaken.
- ⚠ **Personen die niet in staat zijn hun gedachten of bedoelingen te uiten.**
- ⚠ **Personen die het apparaat niet zelfstandig kunnen bedienen.**
- ⚠ Wees voorzichtig **als u kwetsbaar bent voor inwendige bloedingen**, zoals na een ongeval of breuk.

- ⚠ **Als bij u het vermoeden van hartziekte bestaat of indien hartziekte is gediagnosticeerd**, volg dan de voorzorgsmaatregelen die worden aanbevolen door uw professionele zorgverlener.

- ⚠ **Als bij u het vermoeden van epilepsie bestaat of indien epilepsie is gediagnosticeerd**, volg dan de voorzorgsmaatregelen die worden aanbevolen door uw professionele zorgverlener.

- ⚠ Wees voorzichtig bij toediening van stimulatie **boven de baarmoeder tijdens de menstruatie**.

- ⚠ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) van wie fysieke, sensorische of mentale vermogens afwijkend of verminderd zijn, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij dergelijke personen toezicht of training krijgen om het apparaat te bedienen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze de apparatuur niet als speelgoed gebruiken.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

⚠ BRENG DE PADS NOOIT AAN OP DE VOLGENDE LICHAAMSDLEN:

	Het hoofd , de mond of enig ander onderdeel van het gezicht .		Beide zijden van de borstkas tegelijk (zijanten of voor- en achterkant) of over uw borst , omdat de toediening van elektrische stroom kan leiden tot ritmestoornissen die dodelijk kunnen zijn.
	De hals of enig deel van de keel , omdat dit kan leiden tot ernstige spierkrampen die resulteren in afsluiting van de luchtweg, moeite met ademen of een negatieve uitwerking op hartritme of bloeddruk.		
	In de buurt van het hart of in de schaamstreek .		Tegelijkertijd op de kuit van beide benen , omdat dit tot hartritmestoornissen kan leiden.
			Aan de onderkant van beide voeten tegelijk, omdat dit tot hartritmestoornissen kan leiden.

Open wonden of huiduitslag of gezwollen, rode, geïnfecteerde of ontstoken gebieden of huidrupties (zoals spataderen, flebitis, tromboflebitis en trombose), op of in de buurt van **kankerweefsel** of over **huidoppervlakken die onvoldoende gevoelig zijn**.

GEBUIK DIT APPARAAT NIET TIJDENS DE VOLGENDE ACTIVITEITEN

- ⚠ In bad of onder de douche.
- ⚠ Terwijl u slaapt.
- ⚠ Tijdens het autorijden, het bedienen van machines of tijdens activiteiten waarbij u letsel kunt oplopen door elektrische stimulatie.

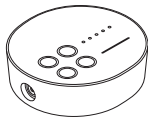
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWINGEN BIJ PIJNBESTRIJDING

- ⚠ Als u medische of fysieke behandeling hebt ondergaan voor uw **pijn, raadpleeg dan uw arts** voordat u dit apparaat gaat gebruiken.
- ⚠ Als uw pijn niet afneemt, ernstig chronisch of intens wordt, of **langer dan vijf dagen aanhoudt**, stopt u met het gebruik van het apparaat en **neemt u contact op met uw arts**.
- ⚠ De aanwezigheid van pijn vormt op zich een zeer belangrijke waarschuwing, dat er iets mis is. Raadpleeg daarom als u aan een ernstige ziekte lijdt altijd uw **arts** om te bevestigen dat het raadzaam voor u is om gebruik te maken van deze Electronic Nerve Stimulator unit.
- ⚠ Als u een besmettelijke ziekte heeft, **raadpleegt u uw arts** voordat u dit apparaat gebruikt.

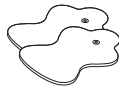
BRENG GEEN WIJZIGINGEN AAN HET APPARAAT AAN

- ⚠ Sluit het snoer niet aan op een ander apparaat dan een OMRON PocketTens.
- ⚠ Het is **niet toegestaan aanpassingen** aan dit apparaat aan te brengen.
- ⚠ Voorkom schade en **gebruik dit apparaat uitsluitend met de elektrodekabel en pads die worden aanbevolen** door de fabrikant.



WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE PADS

- ⚠ **Breng de pads aan op normale, gezonde, droge en schone huid (van volwassen patiënten)**, omdat anders het genezingsproces kan worden verstoord.
- ⚠ **Als u na een sessie last hebt van huidirritatie of roodheid**, ga dan niet door met stimulatie op dat deel van de huid.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

VOORZORGSMATREGELEN MET BETREKKING TOT DE PADS

- ⚠ **Verplaats de pads niet naar een andere locatie terwijl het apparaat is ingeschakeld.**
- ⚠ De therapie werkt niet met slechts één pad. **Gebruik ALTIJD TWEE PADS tegelijk.**
- ⚠ Voor de effectiviteit van de therapie is het belangrijk dat de **onderdelen goed zijn aangesloten** en dat de **pads zijn aangebracht** op dat gedeelte van uw lichaam dat u wilt behandelen.
- ⚠ **Pads mogen niet in aanraking komen met metalen voorwerpen**, zoals een riemgesp, ketting of ander metalen voorwerp dat onder de kleding wordt gedragen.
- ⚠ **Zorg dat de pads elkaar niet overlappen** en plaats geen pads boven op elkaar. Hierdoor kan het effect van de therapie afnemen of belemmerd worden, of kan het apparaat afslaan.
Als gelpads aan elkaar geplakt zitten bestaat bovendien het gevaar dat er gel loskomt wanneer ze van elkaar worden getrokken.
- ⚠ **Breng geen pads aan met natte handen.**
- ⚠ **Laat de pads niet op de huid zitten na afloop van de behandeling.**

- ⚠ **Deel geen pads met iemand anders.** Dit kan leiden tot huidirritatie of infectie. Pads zijn bedoeld voor gebruik door één persoon.
- ⚠ **Gebruik de pads niet na de vervaldatum.**
- ⚠ **Buig of vouw de pads niet**, omdat de gel anders beschadigd kan raken, waardoor de kleefkracht of de werking kan worden aangetast.
- ⚠ Om schade aan het kleefvlak van de pads te voorkomen, **brengt u de pads alleen aan op de huid of op de meegeleverde kunststof padhouder.**
- ⚠ **Plaats altijd schone pads zoals getoond op de illustraties** (zie pagina 174-178, Pads plaatsen).
- ⚠ **Breng geen zalf of oplosmiddel op de pads of op de huid aan.** Dit belemmert de juiste werking van de pads. De zelfklevende pads hechten zich aan uw huid.

⚠ **Plaats de pads op minimaal 2,5 cm afstand van elkaar voor het beste resultaat.**

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING BIJ GEBRUIK VAN HET APPARAAT

HOOFDEENHEID

- ⚠ Meld elk ernstig incident met betrekking tot dit apparaat aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u gevestigd bent.
- ⚠ **Als het apparaat niet goed functioneert** of als u enig ongemak voelt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel.
- ⚠ **Gebruik het niet voor enig ander doel** dan waarvoor het bestemd is.
- ⚠ **Plaats het apparaat niet in een ruimte met hoge luchtvochtigheid**, zoals een badkamer. Dit brengt schade toe aan het apparaat. **Ideale temperatuur voor gebruik** 10 °C tot 40 °C, 30% tot 80% relatieve luchtvochtigheid.
- ⚠ Gebruik het apparaat niet bij onvoldoende verlichting. U bent dan wellicht niet in staat het apparaat op de juiste wijze te bedienen.
- ⚠ Zorg er bij gebruik van dit apparaat voor, dat er geen mobiele telefoons of andere elektrische apparatuur met elektromagnetische velden binnen 30 cm van het apparaat worden gebruikt. Dit kan leiden tot een verminderde prestatie van het apparaat.

KABEL

- ⚠ Was de elektrodekabel niet.
- ⚠ **Steek de elektrodestekker uitsluitend in de aansluiting** op het apparaat.
- ⚠ **Trek niet aan de elektrodekabel** tijdens de behandeling.
- ⚠ **Het snoer niet buigen en niet aan het uiteinde trekken.**
- ⚠ Verwijder het snoer uit het apparaat door de **stekker vast te pakken en vervolgens te trekken.**
- ⚠ **Vervang het snoer wanneer dit gebroken of beschadigd is.**

BATTERIJ

- ⚠ **Gooi de batterijen nooit in vuur.** De batterijen kunnen ontploffen.
- ⚠ **Gooi het apparaat, de batterijen en de onderdelen weg volgens de geldende nationale voorschriften.** Onrechtmatige verwijdering kan milieuvervuiling veroorzaken.
- ⚠ **Gebruik geen alkaline- en mangaanbatterijen door elkaar**, omdat dit de levensduur van de batterijen verkort.
- ⚠ Verwijder tijdens de therapie het kapje van het batterijvak niet en raak de batterijpolen niet aan.
- ⚠ Gebruik geen oplaadbare batterijen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

PADS

- ⚠ **Gebruik alleen de door OMRON aanbevolen pads** om te voorkomen dat de veiligheid en de effectiviteit van de elektrische stimulatie in het geding komen.
- ⚠ **Het verkeerd aanbrengen van pads** kan ongemak of brandwonden veroorzaken.
- ⚠ Koppel de pads los voordat u de batterijen gaat vervangen.

Algemene voorzorgsmaatregelen

- ⚠ De effecten van elektrische stimulatie op de lange termijn zijn onbekend.
- ⚠ Pas stimulatie toe op normale, intacte, schone, droge en gezonde huid.
- ⚠ TENS is niet effectief bij de behandeling van de oorspronkelijke bron of oorzaak van de pijn, met inbegrip van hoofdpijn.
- ⚠ TENS is geen vervanging voor pijnmedicatie en andere pijnbestrijdingstherapieën.
- ⚠ TENS-apparaten genezen geen ziekte of letsel.
- ⚠ TENS is een vorm van symptoombehandeling en onderdrukt als zodanig de pijn, die gewoonlijk dient als beschermingsmechanisme.

- ⚠ De effectiviteit is sterk afhankelijk van de selectie van de patiënt door een arts die gekwalificeerd is in pijnbehandeling.
- ⚠ De elektrische stimulatie of het elektrisch geleidende medium (gel) kunnen **irritatie of overgevoeligheid** van de huid veroorzaken.
- ⚠ **Houd het toestel uit de buurt van jonge kinderen.** Het toestel bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Neem onmiddellijk contact op met uw arts.

Mogelijke bijwerkingen

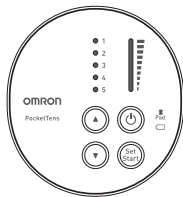
- ⚠ **Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met uw arts** als er bijwerkingen zijn bij het gebruik van het apparaat.
- ⚠ **Mogelijk ondervindt u huidirritatie** onder de stimulatie-elektroden die op de huid worden toegepast.
- ⚠ **Behandel één gebied niet gedurende langere tijd (meer dan 30 minuten per sessie, tot 3 keer per dag).** De spieren in het gebied kunnen anders uitgeput raken en gevoelig worden.

KEN UW APPARAAT

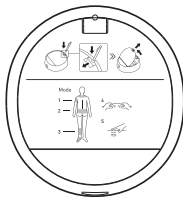
INHOUD VAN DE VERPAKKING

Apparaat

Voorkant



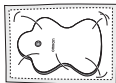
Rug



Elektrodekabel



Pads met lange levensduur

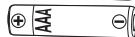
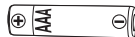


Padhouder
(1 standaard)

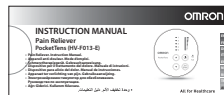


Batterijen*
(2 "AAA"-batterijen
(LR03))

* De meegeleverde batterijen zijn alleen voor proefgebruik, ze kunnen een kortere levensduur hebben.



Gebruiksaanwijzing



OPTIONELE MEDISCHE ACCESSOIRES

Productbeschrijving	Model
Pads met lange levensduur	HV-LLPAD-E

KEN UW APPARAAT

FUNCTIES

1. **Vijf vooraf ingestelde modi** (arm/schouder, onderrug, been/voet, kneden, stabiel).
2. **Tien intensiteitsniveaus** (1 (laag) tot 10 (hoog)).
3. **Paar pads** (duurzaam, herbruikbaar, wasbaar, tot 150 keer te gebruiken).
Gebruik alleen pads of kabels die door OMRON voor dit apparaat zijn aanbevolen.
4. Automatische **uitschakeling na 15 minuten**.
5. **Met de lichten** kunt u uw therapie duidelijk regelen met modus, intensiteitsniveau.
6. **Batterijlampje** licht op om u eraan te herinneren de batterijen te vervangen.
7. **Padlampje** knippert als pad(s) eraf vallen.

KNOPPEN EN HUN FUNCTIES

Moduslampje

Elk lampje komt overeen met een modus.

(Pagina 180 en achterkant van de hoofdeenheid)

Modus-/intensiteitsknop

Selecteer modus en intensiteit volgens uw behoeften.

1. Druk op ▲/▼ om de modus te selecteren. (Pagina 179)
2. Na het selecteren van de modus:
Druk op ▲ voor een hogere intensiteit. Druk op ▼ voor een lagere intensiteit. (Pagina 181)

Kabelaansluiting

Intensiteitslampje

(Pagina 181)

Aan/uit-knop

Druk eenmaal voor "AAN" en opnieuw voor "UIT".

Padlampje

Als de pad losraakt, knippert het padlampje.

(Pagina 187)

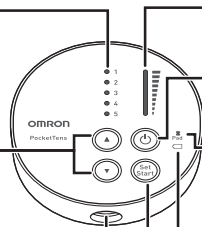
Batterijlampje

Als de batterij bijna leeg is, gaat het batterijlampje branden.

Set/Startknop

Na het kiezen van de modus: Druk op de Set/Startknop om de modus te selecteren.

(Pagina 179)



STAPPEN BIJ DE MONTAGE

Inspecteer het volgende voordat u uw apparaat gebruikt.

1. De kabel is niet gebroken.
2. Padgel is niet beschadigd.
3. De aansluiting voor de elektrodekabel is niet gebroken.
4. Apparaat is intact en werkt.
5. Er is geen lekkage van de batterijen.

STAP 1 - BATTERIJEN PLAATSEN

- 1 Verwijder het kapje van het batterijvak met behulp van een hard voorwerp (zoals de punt van een pen, een dunne schroevendraaier).



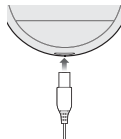
Kapje van het batterijvak

- 2 Plaats de batterijen en plaats vervolgens het kapje van het batterijvak terug. (Plaats de \oplus \ominus -polen van de batterijen in overeenstemming met de aanduidingen).



STAP 2 - DE ELEKTRODEKABEL AAN DE HOOFDEENHEID BEVESTIGEN

Bevestig de stekker van de elektrodekabel aan de onderzijde van de hoofdeenheid.

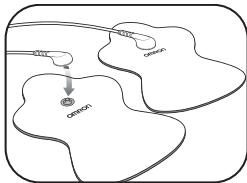


STAPPEN BIJ DE MONTAGE

STAP 3 - ELEKTRODEKABEL AAN DE PADS BEVESTIGEN

Neem vóór het eerste gebruik de pads uit de verzegelde verpakking.

- ⚠ Schakel het toestel pas in nadat de pads op de huid zijn aangebracht.
- ⚠ U MOET BEIDE PADS GEBRUIKEN, anders werkt de stimulatie niet.
- ⚠ Breng geen spray, lotion of crème aan op huid of pads.



OPMERKING:

Pads blijven niet plakken als de huid sterk behaard is of als er te veel zalf op aangebracht is. Houd de huid schoon. We raden aan het gebied te scheren voor een effectieve behandeling.

STAP 4 - VERWIJDER DE PLASTIC FOLIE VAN DE PADS EN GOOI DE FOLIE WEG

Verwijder de eerste keer de doorzichtige plastic film van de pads en gooi de folie weg.



PADS OPSLAAN OP PADHOUDER

Verwijder de plastic folie en plaats de plakzijde van de pads aan beide zijden van de padhouder.



BEGINNEN MET UW THERAPIE

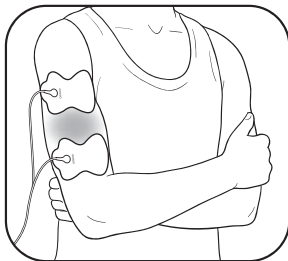
(GEBRUIK MAXIMAAL 30 MINUTEN PER SESSIE)

STAP 1 - PADS PLAATSEN

Voor een optimale therapie:

- ⚠️ **Plaats de pads aan weerszijden van de pijn**, niet direct op de pijnlijke plek.
- ⚠️ Plaats pads op minimaal 2,5 cm **van elkaar**.
- ⚠️ **ER MOETEN TWEE PADS TEGELIJKERTIJD GEBRUIKT WORDEN** om de therapie te laten werken.
- ⚠️ **Zorg dat de pads elkaar niet overlappen** en plaats geen pads boven op elkaar.
- ⚠️ **Deel geen pads met anderen.**

Maak voordat u met uw therapie begint een inschatting van de ernst van uw pijn van 1 (laag) tot 10 (hoog). Op die manier hebt u een basis voor vergelijking na afloop van de sessie.

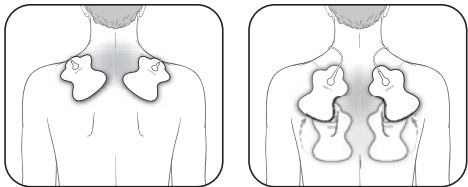


ARM

Bevestig de pads aan weerszijden van het gebied waar u pijn voelt.

BEGINNEN MET UW THERAPIE

STAP 1 - PADS PLAATSEN (vervolg)

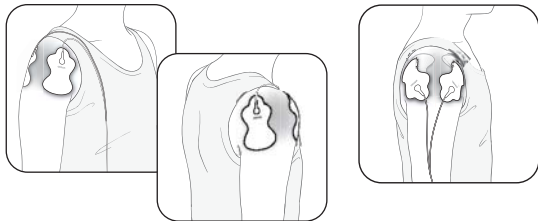


SCHOUDER

Bevestig beide pads op de schouder rondom de pijnlijke plek.



Niet dicht bij het hart, aan beide zijden van de borst of over uw borst gebruiken. De toediening van elektrische stroom kan leiden tot ritmestoornissen die dodelijk kunnen zijn.

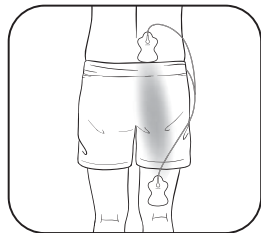
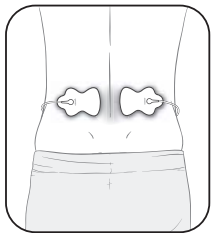
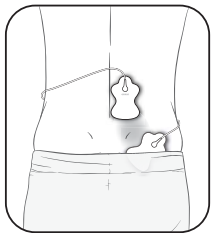
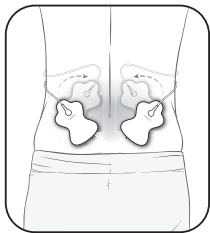
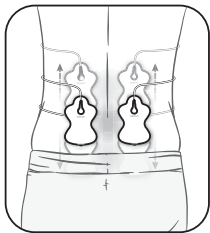


SCHOUDER

Bevestig één pad aan de voorkant en één aan de achterkant van uw schouder.

BEGINNEN MET UW THERAPIE

STAP 1 - PADS PLAATSEN (vervolg)



ONDERRUG

Bevestig beide pads op de onderrug rondom de pijnlijke plek.
Plaats de pads voor optimale therapie op spieren van de rug, niet op de ruggengraat.

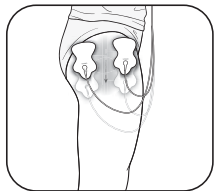
ONDERRUG

Breng één pad onder
en één pad boven het
pijngebied aan, beide aan
dezelfde kant.

NL

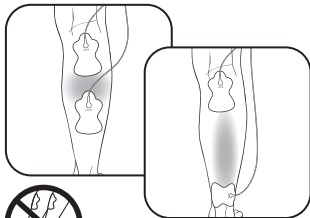
BEGINNEN MET UW THERAPIE

STAP 1 - PADS PLAATSEN (vervolg)



BEEN (HEUP EN DIJBEEN)

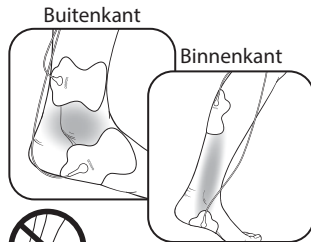
Bevestig de pads aan weerszijden van het pijnlijke gebied.



BEEN (KUIT)

Bevestig de pads aan weerszijden van de kuit waar u pijn voelt.

⚠ Pads mogen **niet** gelijktijdig op de kuiten van beide benen worden aangebracht.



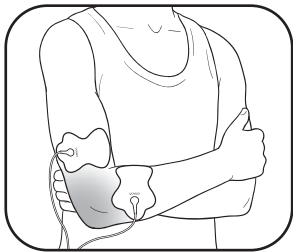
VOET (ENKEL)

Bevestig de pads zoals op de linker afbeelding bij pijn aan de buitenkant van uw enkel/voet. Bevestig de pads zoals op de rechter afbeelding bij pijn aan de binnenkant van uw enkel/voet.

⚠ Bevestig de pads niet aan de onderkant van beide voeten tegelijk.

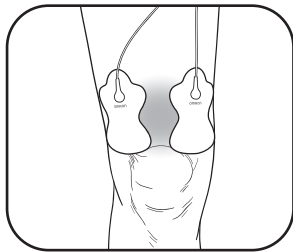
BEGINNEN MET UW THERAPIE

STAP 1 - PADS PLAATSEN (vervolg)



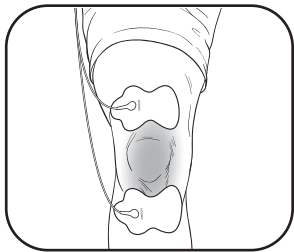
GEWRICHT (ELLEBOOG)

Bevestig de pads aan weerszijden van het pijnlijke gewricht.



GEWRICHT (KNIE)

Bevestig beide pads boven de knie of 1 pad boven en 1 pad onder het pijnlijke gewricht.



BEGINNEN MET UW THERAPIE

STAP 2 - 1 VAN 5 MODI SELECTEREN

- ① Druk op de Aan-/uitknop.
- ② Druk op de knop ▲ (omhoog) of ▼ (omlaag) om 1 van de 5 modi te kiezen. **Modi kunnen niet worden gecombineerd.**
- ③ Druk op de Set/Startknop om de modus te selecteren. De therapie start op intensiteitsniveau 1.

Selecteer een behandelingsmodus:

1. Arm/schouder
2. Onderrug
3. Been/voet

Of selecteer een massagemodus:

4. Kneden
5. Stabiel



Hoe modi veranderen tijdens therapie?

Als u tijdens de therapie van modus wilt veranderen, drukt u op de Set/Startknop en de knop ▲ (Omhoog) of ▼ (Omlaag) om een nieuwe modus te selecteren. U kunt telkens slechts ÉÉN MODUS gebruiken.

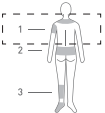
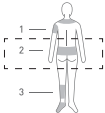
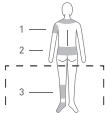


Als u niet op de Set/Startknop drukt om de modus te selecteren, wordt het apparaat na 3 minuten automatisch uitgeschakeld.

Hoe de juiste modus selecteren?

Elke modus kan worden gebruikt op alle lichaamsdelen en bij alle soorten pijn die in deze handleiding worden beschreven. Selecteer de modus die juist aanvoelt voor uw specifieke pijn.

BEGINNEN MET UW THERAPIE

STAP 2 - 1 VAN 5 MODI SELECTEREN (vervolg)

Therapieën ontworpen voor	Arm/schouder	Onderrug	Been/voet	Kneden	Stabiel
Moduslampje en achterkant van de hoofdeenheid	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ● 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ● 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ● 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ● 5 
Mogelijke aandoeningen	Stijfheid, pijnlijk, strak gevoel.	Stijfheid, gevoeligheid, spierkramp, zenuwpijn.	Zwelling, vermoeidheid, kil gevoel, pijnlijk gevoel.	Stijfheid, gevoeligheid, strak gevoel.	Stijfheid, pijn, strak gevoel of pijnlijk.
Wat levert de therapie op?	Reeks van traag tot snel kloppende, pulserende, knedende en massageachtige bewegingen.	Reeks van snelle tot trage prikkelingen, gevolgd door kloppen. Bij hogere intensiteit voelt u mogelijk knedende of massageachtige bewegingen.	Reeks van traag kloppende, pulserende bewegingen.	Reeks van gematigd snel pulserende bewegingen die een massage nabootsen.	Reeks van regelmatige, stabiele, pulserende bewegingen.

BEGINNEN MET UW THERAPIE

STAP 3 – HET JUISTE INTENSITEITSNIVEAU SELECTEREN (1 LAAG – 10 HOOG)

Het apparaat start automatisch op intensiteitsniveau 1.

Verhoog het intensiteitsniveau langzaam door op de knop ▲ (Omhoog) te drukken. U zou een zacht pulserend gevoel moeten krijgen.

Hoe selecteer ik het juiste intensiteitsniveau voor mijn pijn?

Telkens wanneer u op de knop ▲ (Omhoog) of ▼ (Omlaag) drukt, wordt een ander niveau geactiveerd. Als het stimuleringsgevoel zwakker wordt of verdwijnt, verhoogt u de intensiteit. Wordt het gevoel oncomfortabel, drukt u op de knop ▼ (omlaag) om de intensiteit te verlagen.

- Druk op ▲ voor een hogere intensiteit.
- Druk op ▼ voor een lagere intensiteit.

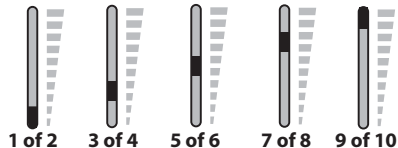
Als het padlampje knippert, wordt het apparaat na 30 seconden automatisch uitgeschakeld. (☞ "PROBLEMEN OPLOSSEN" op pagina 185)

Op welk intensiteitsniveau staat mijn apparaat?

Druk op de knop ▲ (omhoog)/▼ (omlaag) om de intensiteit te verhogen/verlagen. Het intensiteitslampje gaat omhoog/omlaag nadat u er een of twee keer op hebt gedrukt (zoals hieronder wordt getoond). Daarom kan het lampje niet omhoog/omlaag bewegen, maar het intensiteitsniveau neemt wel toe/af telkens wanneer u erop drukt.

Intensiteits-
lampje:

Intensiteits-
niveau:



Hoe lang duurt de therapie?

Het apparaat werkt automatisch 15 minuten en wordt dan uitgeschakeld. Als u de therapie tijdens gebruik wilt stoppen, drukt u op de aan-/uitknop. Wij adviseren een totaal van 30 minuten therapie per sessie, maximaal 3 keer per dag.

HOE UW PIJN BEHEERSEN EN VERMINDEREN

Wanneer begint u het beste met therapie?

Gebruik het apparaat zodra u last van pijn krijgt. Begin met één sessie (het apparaat wordt automatisch na 15 minuten uitgeschakeld). Schakel uit met de pads nog steeds op hun plek en BEOORDEEL UW PIJN opnieuw (1 laag tot 10 hoog).

Behandel uw pijn zo snel mogelijk

Als u uw pijn in een vroeg stadium behandelt, kan dit voorkomen dat de pijn verergert of zelfs chronisch wordt. Het is beter voor u de pijn de zo snel mogelijk onder controle te krijgen, zodat er geen hoge pijndrempel wordt bereikt waarbij u gehinderd wordt in uw dagelijkse activiteiten.

Hoe lang moet ik het gebruiken?

Begin met één sessie van 15 minuten. Schakel altijd het apparaat uit terwijl de pads nog op hun plek zitten. Geef uw pijn een score om de voortgang te beoordelen, van 1 (laag) tot 10 (hoog). Stop met de therapie sessie als de pijn minder is geworden of is verdwenen. Druk op de Aan-/uitknop om de therapie voort te zetten met nog een sessie van 15 minuten.

1 sessie 15 minuten automatische uitschakeling	Max. minuten/sessie 2 x 15 minuten	Max. keer/dag 3 maal
---	---	---------------------------------

⚠ Zie waarschuwingen op pagina 169. Langdurige behandeling en krachtige stimulatie kunnen leiden tot vermoeidheid van de spieren en bijwerkingen veroorzaken.

Wanneer moet ik stoppen met het gebruiken van het apparaat?

1. Als u last van **bijwerkingen** hebt (huidirritatie/roodheid/brandwonden, hoofdpijn of ander pijnlijk gevoel of als u last krijgt van ongebruikelijke ongemakken).
2. Als uw pijn **niet afneemt**, ernstig chronisch en heftig wordt of **langer dan vijf dagen aanhoudt**.

Voor welk soort pijn werkt de therapie het beste?

Deze therapie werkt het beste bij acute pijn, waarvoor een specifieke locatie aan te geven is. Acute pijn is pijn op één plek gedurende minder dan 3 maanden. Als u chronische pijn heeft, kunt u pijn hebben in meer dan één gebied en langer dan 6 maanden. Chronische pijn kan worden verergert door andere problemen die dit apparaat niet kan oplossen.

N.B.: dit apparaat neemt de pijn of de oorzaak van de pijn niet weg. Het biedt tijdelijke verlichting of vermindert de pijn, zodat u meer controle hebt over uw leven en uw activiteiten.

REINIGEN EN OPSLAAN

Het apparaat is ontworpen voor herhaaldelijk gebruik gedurende langere tijd. De pads gaan tot 150 sessies, oftewel 5 maanden (bij 1 gebruik per dag), mee. Belangrijke reinigings- en opslaginstructies:

De pads reinigen

1. Schakel het apparaat uit en koppel het elektrodesnoer los van de pads.
2. Was de pads als het kleefvlak vuil wordt en/of de pads moeilijk zijn aan te brengen.
 - Was de pads voorzichtig met uw vingertoppen gedurende een aantal seconden onder langzaam stromend koud kraanwater (gebruik geen spons/doek/scherp voorwerp zoals een vingernagel aan de kleefzijde en gebruik geen schoonmaakmiddelen, chemicaliën of zeep).



3. Pads kunnen na 15 sessies worden gewassen. In totaal circa 10 keer voor maximaal 150 sessies. Was de pads niet te lang of te vaak. Als het kleefvlak plakkerig wordt of de pad begint te schilferen, legt u de pad een nacht in de koelkast (niet in het vriesvak). Mogelijk wordt de kleefkracht aangetast.
 4. Droog de pads en laat het kleefvlak volledig opdrogen aan de lucht. Veeg ze niet af met een papieren tissue of een doek.
 5. **Pads zijn vervangbaar en in de handel verkrijgbaar. Neem contact op met uw lokale OMRON-vertegenwoordigers.**
- De levensduur van de pads kan variëren afhankelijk van hoe vaak u ze wast, de conditie van de huid en de wijze waarop de pads worden opgeslagen.

Wanneer moet u uw pads vervangen?

Als de pad niet langer op uw huid kleeft of als meer dan 25% van het oppervlak van de pad geen contact meer maakt met uw huid.

REINIGEN EN OPSLAAN

Het apparaat reinigen

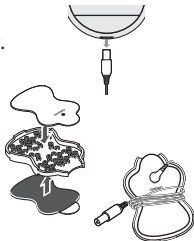
1. Schakel het apparaat uit en koppel het elektrodesnoer los van de pads.
2. Reinig met een licht bevochtigde doek (of een doek gedrenkt in een neutrale reinigingsoplossing) en veeg het apparaat voorzichtig schoon.
 - Gebruik geen chemicaliën (zoals thinner of wasbenzine).
 - Laat geen water in het apparaat binnendringen.

De pads opbergen

1. Schakel het apparaat uit en verwijder het snoer aan de onderkant van het apparaat.
2. Verwijder de pads van uw lichaam.
3. **Laat de elektrodekabel verbonden met de pads.**

Plaats de pads op de padhouder, één pad aan elke kant met de plakzijde van elke pad op de padhouder.

4. **Wikkel de elektrodekabel rond de padhouder.**

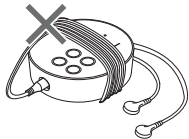


De eenheid en pads opslaan

- Plaats het apparaat en de gebruiksaanwijzing in de originele doos en houd daarbij de pads met de elektrodekabel op de elektrodehouder.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht, bij hoge of lage temperaturen, op vochtige plekken of in de buurt van vuur, trillingen of schokken.

Opslagtemperatuur (na uitpakken), 0 °C - 40 °C, 30% - 80% relatieve vochtigheid.

- **Bewaar het niet op plekken die gemakkelijk bereikbaar zijn voor kinderen.**
- Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterijen voordat u het opbergt om te voorkomen dat de batterijen gaan lekken.
- Wikkel de elektrodekabel niet rond het apparaat omdat de kabel hierdoor beschadigd kan raken.




PROBLEMEN OPLOSSEN

Indien een van de onderstaande problemen tijdens het gebruik optreedt, controleert u eerst of er zich geen ander elektrisch apparaat binnen 30 cm van het apparaat bevindt. Als het probleem aanhoudt, raadpleegt u de volgende tabel.


Indien dit gebeurt...	Mogelijke oorzaken...	Probeert u deze oplossing...	Indien dit gebeurt...	Mogelijke oorzaken...	Probeert u deze oplossing...
De intensiteit wordt niet gevoeld. Zeer laag intensiteitsniveau.	Gebruikt u slechts 1 pad?	Breng de andere pad op uw huid aan. U moet BEIDE PADS gebruiken, anders werkt de therapie niet.	De intensiteit wordt niet gevoeld. Zeer laag intensiteitsniveau.	Zijn de batterijen bijna leeg?	Vervang beide "AAA"-batterijen.
	Hebt u de doorzichtige folie van de pads verwijderd?	Verwijder de folie van het kleefvlak van de pads.		Is de intensiteit "1"?	Druk op de knop ▲ (omhoog).
	Zijn de pads op elkaar gestapeld of overlappen zij elkaar?	Controleer de plaatsing van de pads. Raadpleeg de gids voor Pads plaatsen.	De huid wordt rood of voelt geïrriteerd aan.	Is het kleefvlak van de pads vuil of droog?	Was het kleefvlak van de pads voorzichtig met uw vingertoppen gedurende ongeveer 3 seconden onder langzaam stromend kraanwater.
	Is de kabel correct aangesloten op het apparaat?	Verbind de snoerstekker op correcte wijze met de aansluiting aan de onderkant van het apparaat.		Duurt de therapie te lang?	Gebruik het toestel korter dan 15 minuten.
	Wordt de intensiteitsinstelling zwak?	Druk op de knop ▲ (omhoog).		Zijn de twee pads correct op het lichaam bevestigd?	Raadpleeg gids Pads plaatsen en bevestig de pads op correcte wijze.
	Is de gel beschadigd?	Vervang de pad.			


PROBLEMEN OPLOSSEN

Indien dit gebeurt...	Mogelijke oorzaken...	Probeert u deze oplossing...
De huid wordt rood of voelt geïrriteerd aan.	Is het oppervlak van de pads versleten?	Vervang beide pads tegelijkertijd.
Geen stroomvoorziening.	Zijn de polen van de batterij (+ en -) in de verkeerde richting uitgelijnd? Of zijn de batterijen leeg?	Controleer of de batterijen correct zijn uitgelijnd of vervang de batterijen.
Voeding onderbroken tijdens gebruik.	Zijn de batterijen bijna leeg?	Vervang beide batterijen tegelijkertijd.
	Is het snoer gebroken?	Vervang het snoer.
Batterijlampje licht op. 	Zijn de batterijen bijna leeg?	Vervang beide batterijen tegelijkertijd.

Indien dit gebeurt...	Mogelijke oorzaken...	Probeert u deze oplossing...
Gel van pads blijft niet aan de huid kleven.	Hebt u de doorzichtige folie van de pads verwijderd?	Verwijder de folie van het kleefvlak van de pads.
	Is de pad nat? Of is uw huid te nat? Of zijn er spray, lotions of crèmes op uw huid of pads?	Droog de pad of uw huid af.
	Mogelijk is de gel van de pad beschadigd.	Vervang de pad.
	Bevat uw huid veel haar?	Scheer het gewenste gebied voor een goede hechting van de pad.
	Is het kleefvlak van de pads vuil of droog?	Was het kleefvlak van de pads voorzichtig met uw vingertoppen gedurende ongeveer 3 seconden onder langzaam stromend koud kraanwater.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Indien dit gebeurt...	Mogelijke oorzaken...	Probeert u deze oplossing...
Gel van pads blijft niet aan de huid kleven.	Gebruikt u de pads terwijl u transpireert?	Droog de plek waar u de pads aanbrengt.
	Zijn de pads te lang en/of te vaak gewassen?	Laat de pads een nacht lang in de koelkast liggen (niet in het vriesvak).
	Zijn de pads opgeslagen onder hoge temperatuur, hoge luchtvochtigheid of in direct zonlicht?	Vervang beide pads.
Padlampje knippert. 	Zijn beide pads correct op het lichaam bevestigd?	Breng losgeraakte pad(s) opnieuw stevig op de huid aan.

Indien dit gebeurt...	Mogelijke oorzaken...	Probeert u deze oplossing...
Padlampje knippert. 	Hebt u de doorzichtige folie van de pads verwijderd?	Verwijder de folie van het kleefvlak van de pads.
	Is het snoer correct aangesloten op het apparaat?	Verbind de snoerstekker op correcte wijze met de aansluiting aan de onderkant van de hoofdeenheid.
	Is het kleefvlak van de pads vuil of droog?	Was het kleefvlak van de pads voorzichtig met uw vingertoppen gedurende ongeveer 3 seconden onder langzaam stromend koud kraanwater.
Als de bovenstaande maatregelen niet effectief zijn, bezoek dan onze website (www.omron-healthcare.com) voor contactinformatie.		

GARANTIE

Dank u voor de aankoop van een OMRON-product. Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en er is veel zorg besteed bij de fabricage ervan. Het is ontworpen voor een hoge mate van comfort, mits het juist wordt gebruikt en onderhouden zoals beschreven in de handleiding.

Dit product wordt door OMRON gegarandeerd voor een periode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. De juiste constructie, afwerking en materialen van dit product worden gegarandeerd door OMRON. Tijdens deze garantieperiode zal OMRON, zonder kosten voor arbeid of onderdelen, het defecte product of de defecte onderdelen repareren of vervangen.

De garantie omvat alleen producten die zijn aangeschaft in Europa, Rusland en andere GOS-landen, het Midden-Oosten en Afrika.

De garantie geldt niet voor:

- Transportkosten en risico's van transport.
- Kosten voor reparaties en/of defecten als gevolg van reparaties door niet-erkende personen.
- Periodieke controles en onderhoud.

- Storingen in of slijtage van accessoires of andere hulpstukken buiten het apparaat zelf, tenzij hierboven expliciet gegarandeerd.
- Kosten als gevolg van het niet accepteren van een claim (deze worden in rekening gebracht).
- Schade van welke aard dan ook, inclusief persoonlijke schade, als gevolg van een ongeval of misbruik.

Als garantieonderhoud nodig is, gaat u naar de dealer waar het product is aangeschaft of naar een erkende OMRON-distributeur. Raadpleeg de productverpakking/-informatie of de gespecialiseerde verkoper voor het adres. Als u moeite hebt om een OMRON-klantenservice te vinden, gaat u naar onze website (www.omron-healthcare.com) voor contactinformatie.

Reparatie of vervanging onder de garantie vormt geen aanleiding voor enige uitbreiding of verlenging van de garantieperiode. De garantie wordt alleen verleend als het volledige product wordt geretourneerd, samen met de originele factuur/aankoopbon die aan de consument is overhandigd door de verkoper. OMRON behoudt zich het recht voor de garantieservice te weigeren als enige onduidelijke informatie is verstrekt.

SPECIFICATIES

Productcategorie	Elektro-analgetische transcutane stimulators
Productbeschrijving	Apparaat ter verlichting van pijn
Model (nummer)	PocketTens (HV-F013-E)
Stroomvoorziening	DC3 V (twee AAA-alkalinebatterijen of twee AAA-mangaanbatterijen)
Levensduur batterijen	Nieuwe batterijen (twee AAA-alkalinebatterijen) gaan circa 3 maanden lang mee (bij gebruik gedurende 15 minuten per dag, in de modus voor de onderrug, op maximale intensiteit).
Frequentie	Ca. 1 tot 108 Hz
Pulsduur	100 µsec.
Maximale uitgangsspanning	32 V (tijdens belasting van 500 Ω)
Voedingsregeling	10 intensiteitsniveaus
Classificatie van ME-apparaat	Intern aangedreven
IP-classificatie	IP 22*
Temperatuur, vochtigheid, luchtdruk bij werking	10 °C tot 40 °C, 30 tot 80% RH, 700 tot 1.060 hPa

Temperatuur, vochtigheid, luchtdruk bij transport/opslag	-20 °C tot 60 °C, 10 tot 95% RH, 700 tot 1.060 hPa
Gewicht	75 g (incl. batterijen)
Buitenafmetingen	Breedte 75 mm x hoogte 70 mm x diepte 22 mm
Betekenis	Hoofdeenheid, elektrodekabel, 2 pads met lange levensduur, padhouder, 2 "AAA"-batterijen (LR03), gebruiksaanwijzing




Dit OMRON-product is vervaardigd conform het strenge kwaliteitssysteem van OMRON Healthcare Co., Ltd., Japan. Ontworpen voor een minimale levensverwachting van 5 jaar.






* **IP22** IP-classificatie is mate van bescherming die wordt geboden door behuizingen in overeenstemming met IEC 60529. Dit apparaat is beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter, zoals een vinger. Dit apparaat is beschermd tegen schuin vallende waterdruppels die problemen kunnen veroorzaken tijdens een normale werking.

OPMERKING: Deze specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

SPECIFICATIES

CE0197

Beschrijving van symbolen die, afhankelijk van het model, te vinden zijn op het product zelf, op de verpakking van het product of in de gebruiksaanwijzing	
	Dit product mag niet worden gebruikt door personen met medische implantaten, zoals pacemakers, kunsthart, kunstlong of andere elektronische levensondersteunende systemen.
	Toegepast onderdeel - Type BF Mate van bescherming tegen elektrische schokken (lekstroom)
IP22	Mate van bescherming tegen binnendringing geleverd door IEC 60529
EAC	Symbool van Euraziatische conformiteit
	Noodzaak voor de gebruiker om de gebruiksaanwijzing te raadplegen
CE	CE-markering

	Temperatuurbegrenzing	
	Vochtbegrenzing	
	Atmosferische drukbegrenzing	
	Fabricagedatum	
MD	Medisch hulpmiddel	
	GOST-R symbool	SN Serienummer
De productiedatum van het product is geïntegreerd in een serienummer dat zich op de verpakking bevindt: de eerste 4 cijfers staan voor het productiejaar, de volgende 2 cijfers voor de maand van productie.		

NL

BELANGRIJKE INFORMATIE MET BETREKKING TOT DE ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

PocketTens gefabriceerd door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. voldoet aan de norm EN60601-1-2:2015 voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Meer documentatie met betrekking tot deze EMC-norm is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE EUROPE, op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld of op www.omron-healthcare.com. Raadpleeg de EMC-informatie voor PocketTens op de website.




***Correcte verwijdering van dit product
(afgedankte elektrische & elektronische apparatuur)***

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvoer van afval te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Thuisgebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te informeren waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.



Manufacturer Fabricant Hersteller 	Produttore Fabricante Fabrikant	Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">EC</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px; margin-left: 5px;">REP</div>	Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU	Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB'de ithalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción	Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi منشأة التصنيع	OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China	
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales	Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com	
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com	
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com	

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Prodotto in Cina
 Fabricado en China
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين

3271130-2B
 IM-HV-F013-E-02-02/2020

Issue Date
 Date de publication
 Ausgabedatum
 Data di pubblicazione
 Fecha de publicación : 2020-02-13
 Uitgiftedatum
 Дата выпуска
 Teslim Tarihi
 تاريخ الإصدار